



Lanový naviják

Typ: **KRPAN 8EH**



NÁVOD K OBSLUZE

Bezpečnostně-technické pokyny

Seznam náhradních dílů

Před montáží a použitím lesního navijáku přečtěte si pečlivě tento návod k použití.

Lanový naviják KRPAN 8EH

Vážený zákazníku !

Těší nás, že jste se rozhodli pro nákup našeho lesního lanového navijáku. Tento lanový naviják je v první řadě určený pro lesní práce. Může se používat i pro tažení různých břemen. Při dodržování bezpečnostních pokynů a provozních návodů budete mít z práce s tímto nastavbovým zařízením radost. Zároveň se tím se vyhnete nadbytečným opravám. Doporučujeme vám, abyste si pečlivě přečetli následující pokyny a abyste je při práci důsledně dodržovali.

Oblast použití

Lesnický lanový naviják je vyrobený v první řadě pro nasazení v hospodářství (patřičný způsob použití). Jakékoliv použití mimo stanovený rozsah nasazení se považuje za nepatřičný způsob použití. Výrobce neručí za škody, které by vznikly v důsledku nepatřičného způsobu použití. V takovém případě by nesl riziko sám uživatel. K patřičnému způsobu použití patří rovněž i dodržování výrobcem předepsaných pokynů k provozu, k obsluze a k údržbě. Stroj smějí používat, obsluhovat a opravovat výhradně jen k tomu oprávněné osoby, informované o možných nebezpečích. Přitom je potřeba postupovat v souladu s příslušnými preventivními bezpečnostními předpisy a rovněž s aktuálně platnými všeobecnými bezpečnostně technickými předpisy, předpisy k ochraně zdraví při práci a dopravními předpisy. Svévolně provedené změny na nastavbovém zařízení vylučují jakékoliv ručení ze strany výrobce za škody, které by v důsledku toho vznikly.

Lanový naviják *KRPAN 8EH*

Technické údaje





tažná síla	80 kN (8 t)
brzdná síla	100 kN
rychlost	0,70 m/s
standardní délka lana	100 m / 13 mm
maximální délka lana	140 m / 12 mm
	110 m / 13 mm
	100 m / 14 mm
požadovaný výkon traktoru	59 až 88 kW (80 až 120 ks)
šířka	1820 mm
hloubka	710 mm
výška včetně mříže	2350 mm
výška bez mříže	1620 mm
hmotnost bez ocelového lana	641 kg
typ návěsného zařízení	II, III
dolní vratná kladka	v rámci sériového provedení
návěsné zařízení	v rámci sériového provedení
dálkové ovládání	doplňěk na objednávku

Bezpečnostně technické pokyny

Bezpečnostně technické pokyny pro lanový naviják KRPAN 8EH

Při práci s navijákem je potřeba věnovat nejvyšší pozornost dodržení bezpečnosti práce !
Abyste předešli vzniku nehod, tak si pozorně přečtete předložené pokyny a pečlivě je dodržujte !

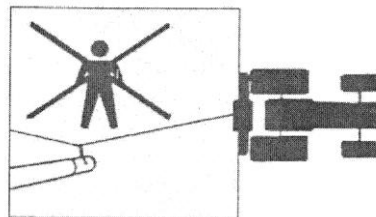
Všeobecné údaje :

1. Kromě předložených provozních pokynů dodržujte i ostatní všeobecně platné bezpečnostní a preventivní pokyny.
 1
2. Pracujte bezpečně a věnujte pozornost předpisům bezpečnosti práce.
 1
3. S navijákem smějí pracovat výhradně jen osoby ve věku nejméně 18 let.
4. Výstražné štítky na návěsném zařízení poskytují důležité pokyny k bezpečnému provozu. Dodržujte je v zájmu vaší bezpečnosti !
5. Na veřejně přístupných komunikacích věnujte pozornost dopravnímu značení a dodržujte dopravní předpisy.
6. Při práci používejte povinné ochranné prostředky (ochrannou přilbu, rukavice a vhodnou obuv).
7. Pracovní oděv musí dobře přiléhat. Nenoste žádný volný oděv !
8. Před spuštěním stroje a před rozjetím se ujistěte, že se nikdo nezdržuje v bezprostřední blízkosti stroje (děti) !
9. Je zakázána spolujízda v průběhu přepravy na navijáku.
10. Naviják musí být namontovaný podle předpisů.
11. Při jízdě na silnici udržujte stroj v předepsaném stavu.
12. Rychlost jízdy musíte vždy přizpůsobit dopravním podmínkám. Při jízdě do kopce nebo z kopce anebo v příčném směru na svahu zabraňte rychlému a náhlému odbočování.
13. Nezdržujte se v nebezpečném prostoru !
 2
14. V prostoru mezi tahačem a navijákem se nesmí nikdo zdržovat, pokud není tahač pomocí brzdy anebo podkládacího klínu zajištěný proti pohybu vpřed.
15. Nesmíte se dotýkat pohyblivých součástí navijáku, dokud nejsou veškeré součásti v klidové poloze.
16. Pravidelně kontrolujte dotažení šroubových spojů.
17. Před provozem je potřeba naviják zrakem překontrolovat a nejméně jednou ročně je potřeba nechat provést kontrolu ze strany odborného pracovníka.
18. Naviják se nesmí používat k žádnému jinému účelu, jako by bylo například zdvihání břemen (viz obrázek 5).
 4

19. V případě uskutečňování jakéhokoliv zásahu na navijáku se musí vypnout pohon, popřípadě se musí povinně vypnout tahač.
 ⚠ 5
20. Z navijáku se nesmějí odstraňovat bezpečnostní prvky.
21. Smí se používat výhradně jen tažné lano s příslušnou pevností a v patřičné kvalitě.
22. Narušené lano se musí neprodleně vyměnit.
23. Používejte lano jen v takové délce, aby při jeho úplném navinutí zbylo před okrajem bubnu volné místo o rozměru nejméně 1,5 násobku průměru lana.
 Při plném rozvinutí lana musejí na bubnu zůstat navinuté ještě nejméně dva závity lana.
24. Pomocník nesmí na lanový naviják připojovat žádné tažné břemeno, dokud k tomu nedá řidič tažného zařízení souhlas.
25. Lanový naviják se smí obsluhovat jen z bezpečného místa, na kterém nehrozí žádné nebezpečí ze strany tažného břemena, lana a stojících stromů. Za bezpečné místo je potřeba považovat i sedačku řidiče, pokud je naviják vybavený ochranou, která se podle bezpečnostních předpisů nesmí odstraňovat.
 ⚠ 2
26. Zvláště nebezpečné je se zdržovat před stromem, který je určený k porážení (viz obrázek 1) !
27. Při použití vratné kladky vzniká trojúhelník, který je potřeba považovat za nebezpečný, a v době tažení se zde nesmí nikdo zdržovat (viz obrázek 2)

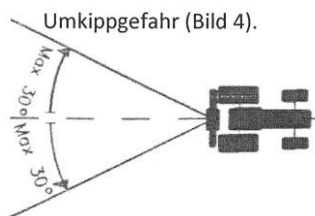


obrázek 1

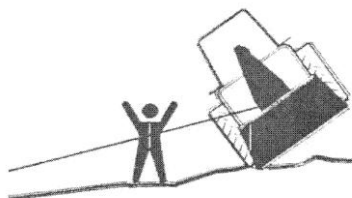


obrázek 2

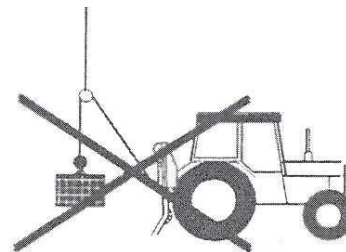
28. Při tažení věnujte pozornost dodržení maximálně přípustného úhlu 30° (obrázek 3).
29. Na nerovném terénu, popřípadě při nedodržení maximálně dovoleného tažného úhlu, vzniká nebezpečí překlopení (obrázek 4).



obrázek 3



obrázek 4



obrázek 5

30. Nezdružujte se v nebezpečném prostoru !



31. Řidič tažného zařízení a pomocník si musejí v průběhu práce stále navzájem rozumět.



táhnout



zastavit



uvolnit lano

32. V případě použití lanového navijáku, vybaveného spodním zaváděcím válečkem, se musí tento váleček při tažení povinně používat.
33. Řidič navijáku musí v průběhu tažení stále pozorovat břemeno. Pokud by byla tato možnost omezená terénem, tak mu v tom musí pomáhat pomocník.
34. Pneumatiky tahače, na kterém je naviják namontovaný, musejí mít profil ještě odpovídající dopravním předpisům, v jiném případě se musí vozidlo vybavit protiskluzovými řetězy. Použití řetězů je povinné v případě sněhu a náledí.
35. Pro odpojení se musí nejdříve zvolit místo s pevným a vodorovným povrchem. Lanový naviják se musí bezpečně odstavit s použitím opěrných nožek. Kloubový hřídel je potřeba uložit do příslušného držáku.
36. V prostoru tříbodového nastavbového tyčového ústrojí vzniká nebezpečí zranění zhmožděním a střížením !
37. Před přistoupením k údržbářským pracím je potřeba lanový naviják odstavit a přečíst si návod k údržbě.

 5

Provoz s kardanovou hřídelí

1. Smí se používat výhradně jen výrobcem předepsaná kloubová hřídel.
2. Na kloubové hřídeli musejí být v bezvadném stavu namontovaná bezpečnostní zařízení.
3. Vždy dbejte na správné namontování a na správnou ochranu kloubové hřídele.
4. Ochranný kryt kloubové hřídele se musí pomocí zajišťovacích řetízku zajistit proti přetočení.
5. Před zapojením čepové hřídele ověřte, zda zvolená rychlost otáčení a směr otáčení souhlasí s přípustnou rychlostí otáčení a se směrem otáčení lanového navijáku !
6. Před zapojením a v průběhu provozu čepové hřídele dávejte pozor, aby se nikdo nezdržoval v nebezpečném prostoru navijáku !
7. Nikdy čepovou hřídel nezařazujte při zastaveném motoru tahače ! Odpojenou čepovou hřídel ukládejte do příslušného držáku.

Provozní pokyny

Popis

Tento naviják je určený pro přibližování dřeva. Naviják je tvořený svařovaným stojanem, hlavní hřídelí, řetězovým kolem se spojkou, bubnem s ocelovým lanem, brzdou a vratnou kladkou. S pomocí ocelového lana se kmenové dříví přitáhne až k přibližovacímu štítu a pomocí spojovacích řetězů se zavěsí na žlábký stojanu navijáku. Potom se může dřevo přepravovat k místu, na kterém je možný přístup i jiných přepravních prostředků.

Požadované příslušenství tažného zařízení

- Lanový naviják se může provozovat výhradně jen pomocí čepové hřídele s rychlostí otáčení nejvýše 540 ot/min.
- Tříbodová nástavba s připojovacími tyčemi kategorie II a kategorie III.

Maximální rychlost otáčení a směr otáčení čepové hřídele na tahači.  3

Namontování navijáku na tahač

Při namontování navijáku se nesmí nikdo zdržovat v nebezpečném prostoru ! ⚠ 2

Lesní lanový naviják se může montovat na každý tahač s tříbodovou nástavbou, s nástavbovými tyčemi buďto kategorie I nebo kategorie II.

Díky odpovídající konstrukci je rovněž možná nástavba na tahač s automatickými dolními vodicími rameny.

Používejte předepsané kloubové hřídele a zajišťujte ochranu hřídele pomocí bezpečnostních řetízků.

Dávejte přitom pozor na zasunutí kloubové hřídele na obou nástavbových stranách.

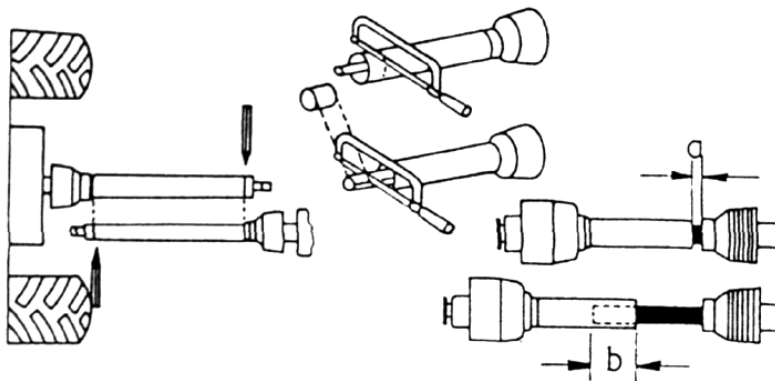
Pro přenos točivého momentu z tažného zařízení na lanový naviják se musí povinně použít kloubová hřídel s ochrannou spojkou proti přetížení. Po namontování navijáku na tahač se musejí stabilizátory připevnit na spodním vodicím ramenu. Pomocí horní nástavbové tyče se skloní asi o 20° dozadu.

Uzpůsobení kloubové hřídele

Délka kloubové hřídele se musí uzpůsobit k různým tažným zařízením.

Přesná délka se stanovuje následujícím způsobem :

- Namontujte naviják na tahač !
- Roztahujte kloubovou hřídel a namontujte obě poloviny hřídele jednotlivě na tahač a na naviják. Potom uskutečňte křížové vyrovnání (viz obrázek 6).
- Ověřte, zda při maximálním vyzdvižení a spuštění tyčí tříbodové nástavby bude překrytí teleskopické trubky minimálně 200 mm (rozměr „b“) a zda ve vodorovné poloze kloubová hřídel na nedosedá doraz (přesah musí být ještě nejméně 20 mm, rozměr „a“).
- Pokud je potřeba uskutečnit zkracování, tak o stejný rozměr uřízněte obě teleskopické a ochranné trubky z plastické hmoty.
- Zabruste oba konce trubek, očistěte od třísek a dobře namažte kluzná místa.



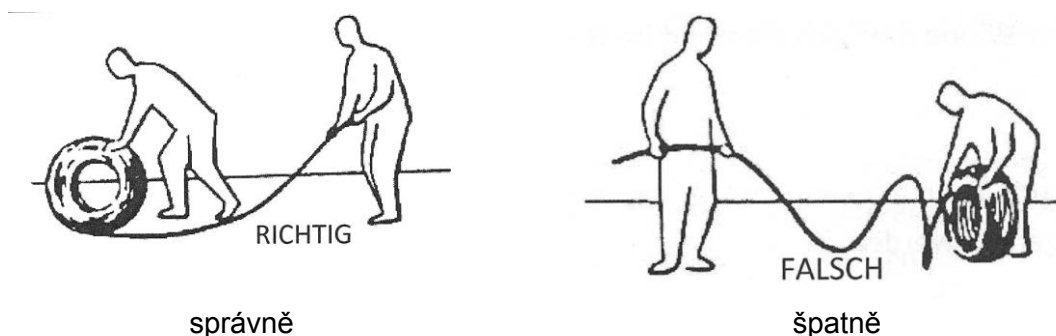
Obrázek 6

Montáž ocelového lana

Nejdříve se odmontuje trojhranná ochranná mřížka (pozice A6). Potom se odstraní kryt (pozice 8) a buben se otočí do takové polohy, ve které je možné uvolnit šroub na bubnu (pozice 9). Lano se zavede do horního vedení a přes horní vratnou kladku k navíjecímu bubnu (pozice D8). Lano se uloží do drážky a přitáhne se šroubem (pozice 9). Potom se začne s navíjením, jak je to popsáno u postupu tažení.

Po navinutí celé délky lana se lano ještě jednou rozvine podle popisu v kapitole „Odvíjení ocelového lana“, aby se zabránilo poškození lana.

Pro usnadnění práce s lesním lanovým navijákem vás chceme v souhrnné formě upozornit na správné postupy, pokud dojde k narušení provozu lanového navijáku (viz tabulka).



Odvíjení ocelového lana

Po správném namontování navijáku je možné přistoupit k odvíjení ocelového lana. Pro zajištění potřebného napájecího napětí je potřeba nejdříve zapnout přípojku zadního osvětlení tahače. Stisknutím bílého tlačítka na ovládací konzole se vypne brzda. Přepnutím černého přepínače se vysune brzda a umožní se odvíjení ocelového lana. Pokud zatáhneme za lano, ale odvíjení není možné, tak to znamená, že v systému není dostatečný tlak. Je potřeba zapnout kloubovou hřídel a tak aktivovat hydraulické čerpadlo. Nyní znovu stiskneme bílé tlačítko a zatáhneme za ocelové lano. V tom případě, že není zbývající ocelové lano patřičně navinuté, musí se odvinout celá délka ocelového lana, popřípadě musejí zůstat na bubnu navinuté ještě nejméně tři závity lana. Potom se navine lano v požadované délce. Pokud se kmenové dříví v průběhu tažení zasekne o překážku (například pařez nebo kořen) a zůstane stát, tak se funkce tažení přeruší, protože není možné na překážce překonat sílu přesahující 6 tun. Tak zůstane v ocelovém lanu nahromaděná značná síla a z důvodu hrozícího nebezpečí nárazového odvinutí lana je potřeba bílé tlačítko stlačovat ve velkém počtu rychlých intervalů. To znamená, že tlačítko rychle stiskneme dvakrát až třikrát. Tím se napnutí ocelového lana zvolna uvolní.

Bezvadný stav tažného lana

- Reklamovat je možné pouze doposud nepoužité lano.
- Používejte výhradně jen ověřené tažné lano s dostatečnou pevností v souladu s údaji na typovém štítku navijáku.
- Lano nesmí být delší, než se uvádí v technických údajích.

Navíjení ocelového lana

Lano plně odviňte. Pomocí stisknutí tlačítka „tah“ („Ziehen“) na ovládací konzole navíjejte lano na buben. Dávejte pozor na pevné navinutí lana na bubnu.

K tomu je možné použít následující způsoby :

- Pomocí jednoduchého tažení břemena.
- Pomocí připevnění konce lana k pevnému objektu, který zůstane stabilně stát i po zapnutí tahu. Potom se bude lano navíjet na buben při tažení traktoru s navijákem ve směru k upevněnému konci lana.

Doporučujeme vám realizovat tento postup na mírném stoupání, aby se traktor na volnoběh vytahoval směrem nahoru. Nebo je možné využít brzdy traktoru.

Pozor : Lano musí být vždy pevně navinuté na bubnu. Před prací s vaším novým navijákem lano plně odviňte a potom jej znovu pevně naviňte ! Přitom bezpodmínečně kontrolujte bezvadný stav lana.

Nastavení vyťahovací síly lana

Vyťahovací síla lana musí být správně nastavená, aby se při konci vyťahování buben neprodleně zastavil. Tím se předchází nebezpečí automatického povolení lana.

- Uvolněte pojistnou matici.
- Uvolněte nebo utáhněte šroub, který působí na listovou pružinu brzděného pásu.
- Při utahování tohoto šroubu vyťahovací síla lana narůstá, při povolování tohoto šroubu se vyťahovací síla snižuje.
- Přitáhněte zajišťovací matici.

Tažení

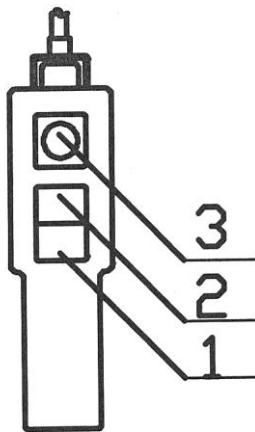
Hydraulické tyče tažného zařízení se přestavějí do spodní polohy. Jakmile se lanový naviják opře o terén a tahač se zabrzdí ruční brzdou, začíná se s tažením břemena.

Na ovládací konzole stiskneme černé tlačítko. Lano se začne navíjet na buben. Jakmile se černé tlačítko uvolní, tak se ocelové lano přestane navíjet. Z bezpečnostních důvodů se navíjení lana možné jen při držení, popřípadě při průběžném stisknutí černého tlačítka.

V průběhu tažení se nesmí naviják zdvihát, protože by se tím poškozovala kloubová hřídel.

Jmenovitá tažná síla odpovídá nejvyšší tažné síle navijáku, dosahované při navinutí prvních závitů lana na bubnu. Tato hodnota se uvádí v technických údajích na typovém štítku bubnu. Na základě nárůstu počtu závitů lana na bubnu se tažná síla navijáku snižuje. Při plně navinutém bubnu tažná síla navijáku odpovídá 50% až 60% z hodnoty jmenovité tažné síly.

Nastavování



- 3 → trvalé uvolnění brzdy
- 2 → krátkodobé uvolnění brzdy
- 1 → tažení

Spojka

V případě uskutečňování jakéhokoliv zásahu na navijáku se musí povinně vypnout motor tahače !

Správným nastavením spojky se zajišťuje optimální tažná síla. Spojka se nastavuje již v rámci zkoušek navijáku ve výrobním závodě, ovšem z důvodu opotřebení otěrového obložení je v průběhu doby potřeba spojku nastavit znovu. Nové nastavení se musí uskutečnit, pokud vidíme, že naviják již neposkytuje nezbytnou tažnou sílu.

Nastavení se provádí tak, že nejdříve uvolníme malou matici (pozice 1), a potom následuje minimální utažení matice (pozice 2). Tato matice se nakonec zapojuje pro zabránění vytočení matice (pozice 1). Jakmile je nastavení dokončené, tak zapneme motor a zapneme chod čepové hřídele. Pokud se ocelové lano navíjí bez stisknutí černého tlačítka na ovládací konzole (třeba i jen v určitých intervalech), tak byla matice (pozice 2) příliš silně dosažená a mezi spojkou a bubnem není žádná vůle. V takovém případě se musí tato matice uvolnit. Tento postup se opakuje tak dlouho, dokud nebude stát lano zcela v klidu, pokud nebude aktivované černé tlačítko.

Předřazená brzda

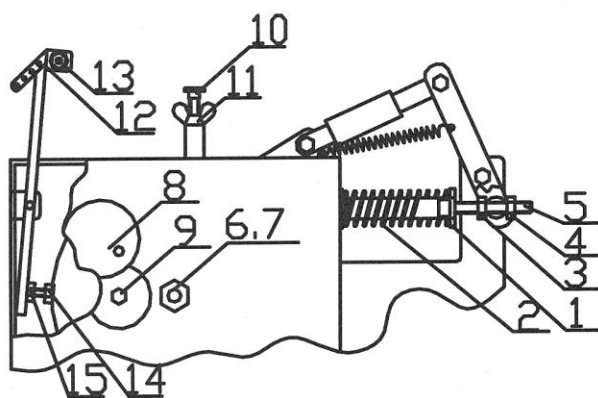
Předřazená brzda se nastavuje pomocí šroubu (obrázek 7, pozice 10) a křídlové matky (obrázek 7, pozice 11). Funkci předřazené brzdy přebírá také vedení lana (obrázek 7, pozice 12), do kterého je ocelové lano zavedené. Pomocí správného nastavení předřazené brzdy se zajišťuje, aby se ocelové lano neodvívlo z bubnu samovolně, popřípadě příliš rychle. To by mohlo v případě rychlého uvolnění brzdy a rychlého odvinutí ocelového lana způsobit poškození lana.

Předřazená brzda je správně nastavená tehdy, pokud se může lano odvíjet ještě bez potřeby použití větší síly.

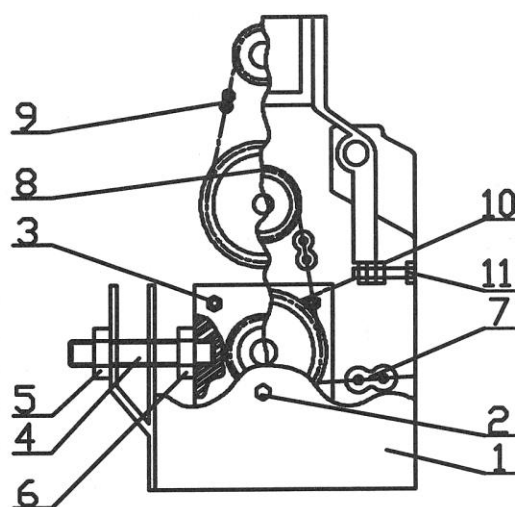
Pokud se lano táhne do kopce, tak se musí předřazená brzda ještě dále odlehčit, aby bylo tažení lana snadnější.

Brzda

Pokud ukončíme tah, tak diferenční brzda automaticky převezme břemeno (buben se nemůže odvíjet zpátky, takže lano zůstává napnuté). Brzda je nastavená z výrobního závodu, ale přesto by mohlo být nutné v důsledku opotřebení třecího obložení brzdového pásu uskutečnit nové nastavení. To je nezbytné v tom případě, pokud brzda nezadržuje břemeno způsobem popsaným na začátku tohoto odstavce. Nastavení se uskuteční přitážením matice (pozice 1), která napíná pružinu. Následuje nastavení matic (pozice 3 a 4) tak, aby vzdálenost na závitovém vřetenu mezi maticemi (pozice 1 a 3) byla 7 mm. Nakonec se ještě pevně přitáhne matice (pozice 4) pro zajištění provedeného nastavení.



obrázek 7



obrázek 8

Napnutí hnacího řetězu

Po prvních provozních hodinách může dojít k určitému uvolnění hnacího řetězu. Z toho důvodu je potřeba řetěz po 10 provozních hodinách ověřit a podle potřeby obnovit jeho napnutí. Následně se bude řetěz ověřovat po každých 60 provozních hodinách. Napnutí řetězu se uskutečňuje následujícím způsobem (viz obrázek 7) : Nejdříve se odmontuje ochranný plech řetězu (pozice 1), odšroubováním šroubu (pozice 2) a uvolněním čtyř šroubů, popřípadě matek (pozice 3). Potom pevně našroubujeme napínací šroub (pozice 4) na matici (pozice 5), nejdříve je ovšem potřeba na napínacím šroubu uvolnit matici (pozice 6). Matici (pozice 5) budeme šroubovat tak dlouho, až bude hnací řetěz (pozice 7) odpovídajícím způsobem napnutý. Stav napnutí se ověřuje rukou - řetěz musí ještě vykazovat určitou možnost vykývnutí. Potom se otočí čepová hřídel (pozice 8), toto otočení musí proběhnout bez námahy. Dále následuje ověření a případné napnutí hnacího řetězu čerpadla (pozice 9). K tomu se uvolní šroub (pozice 10) a následně se pevně přišroubuje matice (pozice 11). Přitom je potřeba dávat pozor, aby nebyl řetěz nadměrně napnutý.

Mazání

Před zahájením údržbářských prací zastavte motor, vytáhněte klíček zapalování a vyčkejte na zastavení pohyblivých dílů navijáku.

Na navijáku jsou umístěny čtyři maznice, které slouží pro mazání horní a spodní vratné kladky a rovněž vedení lana. Mazání se vyžaduje po každých 15 až 20 provozních hodinách. Mazání se vyžaduje rovněž na maznici (pozice 13) na vedení předřazené brzdy (obrázek 7, pozice 12).

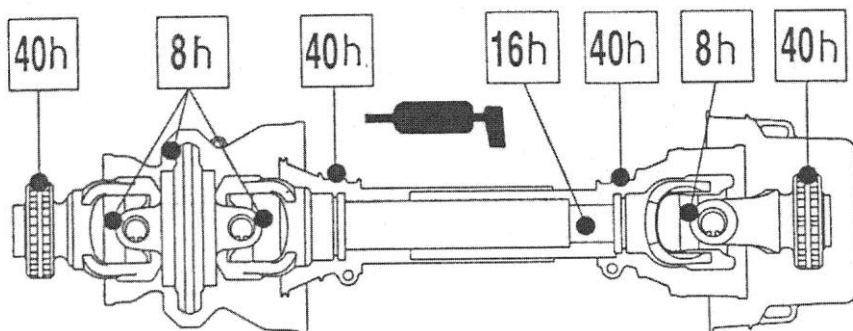
Nepravidelné mazání by mělo za následek poškození kluzných ploch a tím vznik škod, které nemohou být předmětem reklamace !

Hnací řetěz vyžaduje mazání vždy po 40 provozních hodinách. Je potřeba mazat mazacím tukem, který odolává zvýšeným teplotám a nerozpouští se (lithiový mazací tuk), aby se nemohl mazací tuk dostat do styku s třecími plochami spojky. Před mazáním se musí řetěz vyčistit.

Pokud by se v důsledku nesprávného mazání dostal mazací tuk na obložení spojky, znamenalo by to závažné snížení tažné síly a tím nezbytnou výměnu spojkových lamel.

Ostatní ložiska na navijáku jsou uzavřeného typu a z toho důvodu nevyžadují žádné mazání.

Kloubovou hřídel je potřeba mazat podle předpisu výrobce (viz obrázek 10).



Obrázek 10

Kontrola hydraulického oleje

Příležitostně je potřeba kontrolovat stav oleje v nádrži. Objem oleje v nádrži je 3,5 až 4 litry. Pro hydraulický systém se používá olej o viskozitě 32 až 46 mm²/s. První výměna hydraulického oleje se vyžaduje při 200 provozních hodinách. Druhá výměna oleje se vyžaduje při 600 provozních hodinách a pak každá další po 1000 provozních hodinách, popřípadě minimálně jednou ročně.

V průběhu provozu je potřeba kontrolovat teplotu oleje. Pokud teplota překročí 70°C (to se zjistí jednoduše na hydraulickém vedení - ovšem pouze při zastaveném motoru), tak se musí pohon odstavit a musí se zjistit příčina přehřívání. V opačném případě by došlo k poškození hydraulického systému.

Hydraulický olej :

první náplň	náhradní olej při výměně oleje
Hydrolubric - VGS 46	Castrol Hyspin AVH 46
	Mobil DTE 46
	Shell Tellus T46
	BIPI Energol SFA46
	SETRAL Poclair



ZÁVADA	MOŽNÉ PŘÍČINY	NÁPRAVA
naviják nereaguje na ovládání pomocí tlačítek, popřípadě spínačů na ovládací konzole (nebo na radiovém ovládacím zařízení)	je poškozený pohon navijáku	Ověřte pohon navijáku (kloubová hřídel musí být připojená, jinak nefunguje čerpadlo). Ověřte náplň oleje v olejové nádrži.
	v systému není proud	Ověřte proudovou přípojku (zásuvka na traktoru, zapnutá obrysová světla). Ověřte akumulátor radiového ovládacího zařízení. Ověřte kontakty, zda nejsou zoxidované, a podle potřeby je vyčistěte.
	nefunguje ovládací ventil	Pokud není v systému proud, tak je potřeba napravit výše uvedené nedostatky. Pokud je ovládací ventil zablokovaný jen přechodně, tak se může uvolnit současným stisknutím tlačítka na ovládací konzole a tlakového čepu, který se nachází na čelní straně magnetu.
naviják nemá dostatečný tah	na bubnu je příliš velká délka lana	
	kotouče spojky jsou znečištěné mazivem (v důsledku neodborného mazání hnacího řetězu)	vyčistěte spojkové obložení nebo vyměňte spojku
	spojkové obložení je opotřebené	vyčistěte spojkové obložení
	je poškozený pohon navijáku	vyměňte poškozené díly
	je příliš nízký tlak oleje	
tlak oleje je pod 145 bar	je málo oleje v olejové nádrži	Ověřte stav oleje a podle potřeby olej doplňte. Zjistěte místo netěsnosti a utěsněte.
je příliš nízký tlak oleje	je poškozené čerpadlo	Obráťte se na středisko zákaznických služeb.
	je nesprávně nastavený tlakový spínač	
	je nesprávně nastavený bezpečnostní ventil	
dochází k rychlému poklesu tlaku, i když naviják není v provozu	je poškozený zpětný ventil	Obráťte se na středisko zákaznických služeb.
	je poškozený pojistný ventil	
	je poškozený ovládací ventil	
	je poškozený tlakový zásobník	


síla brzdy není v pořádku	brzda je nesprávně nastavená	opravte nastavení brzdy
	obložení brzdy je znečištěné mazivem	vyčistěte brzdové obložení a brzdové plochy na bubnu
	je porouchaný mechanismus brzdy	vyměňte poškozené díly
	je opotřeбенý brzdny pás	vyměňte brzdny pás
lano se ztěžka vytahuje	je nesprávně nastavená síla pro vytažení lana	opravte nastavení síly pro vytažení lana
	lano je poškozené	vyměňte lano
	je poškozený brzdny pás	vyměňte brzdny pás
naviják táhne i při vypnuté spojce	je nesprávně nastavený zdvih válce spojky	opravte nastavení zdvih válce spojky
	je poškozený buben	vyměňte buben
	jsou poškozené kotouče spojky	vyměňte spojku
	hnací řetěz je příliš pevně napnutý	

Plán údržby

Zraková kontrola a funkční zkouška před každým uvedením do provozu :

- Jsou všechny šrouby a matice pevně přitažené ?
- Jsou nějaká mechanická poškození na pouzdře navijáku ?
- Jsou na svých místech všechny pojistky svorníků ?
- Je kloubová hřídel patřičně připojena a jsou na svých místech zajišťovací řetízky ?
- Jsou správně upevněná obě spodní vodící ramena traktoru (je zablokovaný pohyb ve vodorovném směru) ?
- Je spojka správně nastavená ?
- Je brzda správně nastavená ?
- Je správně nastavená vytahovací síla lana ?
- Před uvedením do provozu musejí být bezpodmínečně napravené veškeré závady.

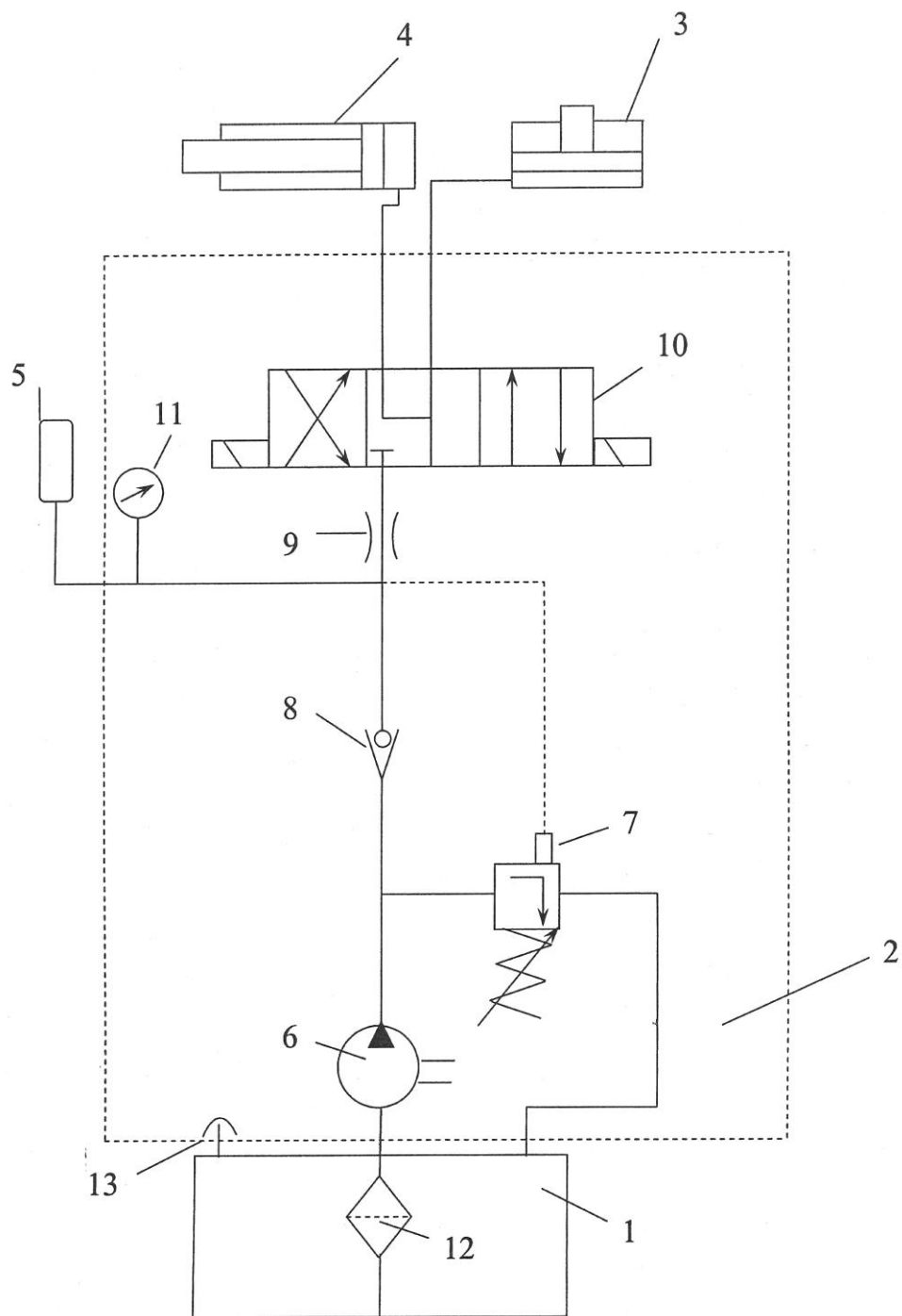
CO ?		KDY ?	JAK ?
<ul style="list-style-type: none"> Lano plně vytáhněte a znovu je pevně navíňte na buben. Ověřte bezvadný stav lana. Ověřte upevnění lana. 		U nového navijáku vždy, v případě uvolnění lana.	zraková zkouška
ověření a napnutí řetězu		vždy po 48 hodinách podle potřeby, popřípadě po 3000 provozních hodinách	
výměna spojkových kotoučů			
výměna brzdového pásu		pokud již není možné nastavit brzdou sílu, popřípadě po 3000 provozních hodinách	
výměna oleje		po 48 hodinách, potom jednou ročně	
mazání		přínejmenším vždy po 8 provozních hodinách	lithiový mazací tuk
	hnací řetěz	vždy po 48 provozních hodinách	lithiový mazací tuk
	mazací místa horní a dolní lanové kladky, jiné kluzné prvky	přínejmenším jednou měsíčně	lithiový mazací tuk, olej
čištění vnitřku pouzdra stroje		Vždy po 100 provozních hodinách, nebo častěji v případě těžkých provozních podmínek.	Uvolněte šrouby a sejměte kryt. Není dovoleno uvolňovat matice.

 **Náročné opravy musí bezpodmínečně provádět odborný pracovník (zákaznický servis) !**

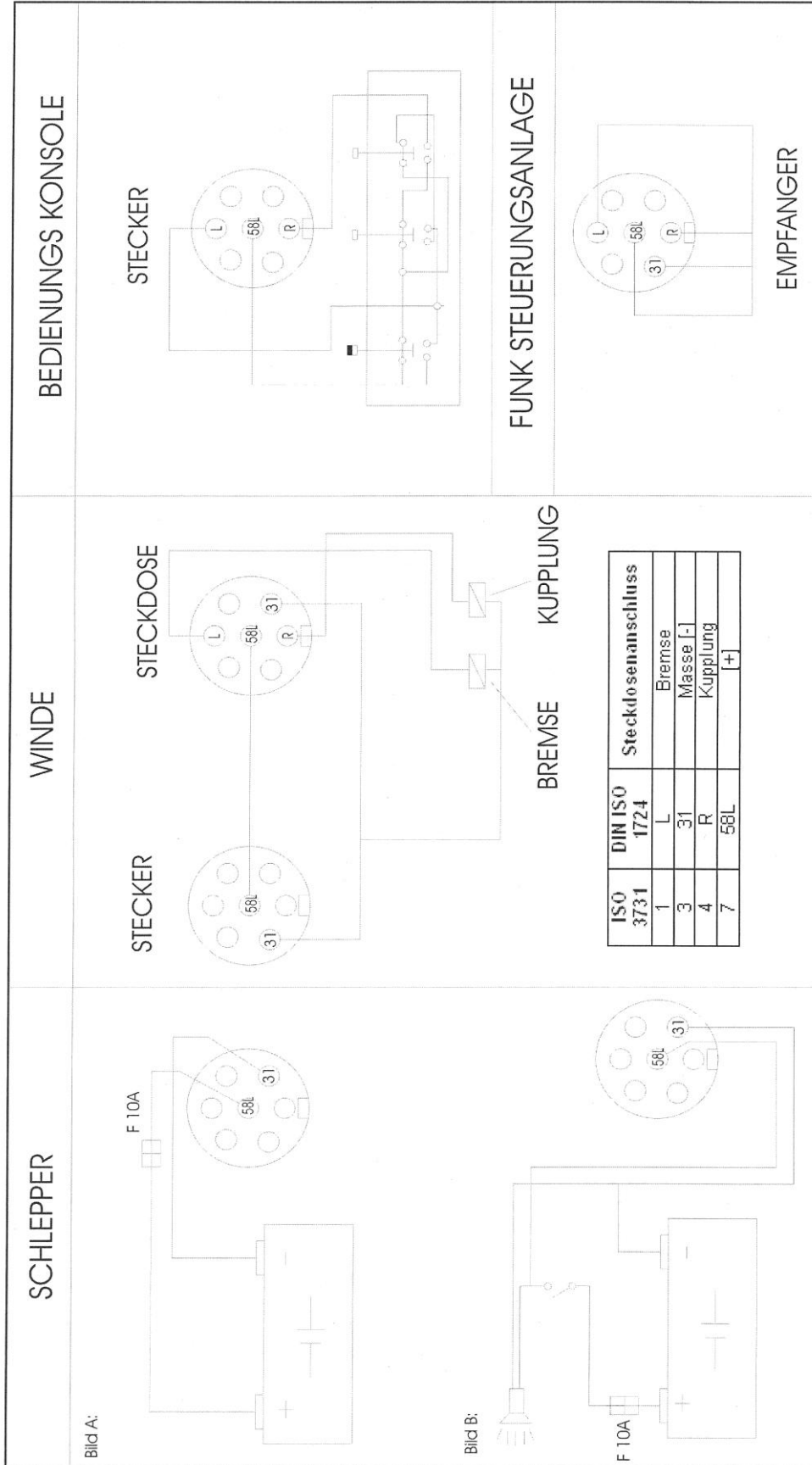
Naviják je odzkoušený z funkčního hlediska a z hlediska bezpečnosti. Při opravách používejte výhradně jen originální díly. V případě zamontování neoriginálních dílů nebo při neodborně provedené opravě neposkytujeme žádnou záruku.

Následky přetížení a nesprávného použití lanového navijáku

- spálené spojkové obložení
- spálené obložení brzdného pásu
- poškozený brzdový mechanismus
- roztržený řetěz
- porouchaná lanová kladka nebo ložisko lanové kladky
- poškození na hnacím pouzdře anebo na pouzdře čepové hřídele
- poškození na hnací hřídeli anebo na čepové hřídeli, nebo na řetězovém kole
- deformace stojanu navijáku (připojovací prvky, ochranné prvky, nosné prvky pohonu, lanové kladky, a tak dále)
- popraskané lano nebo vázací řetěz
- ohnutá osa bubnu






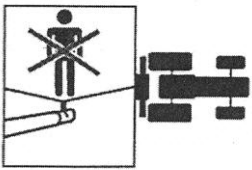



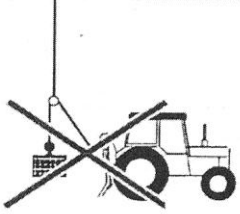
1	olejová nádrž	8	zpětný ventil
2	ovládací blok	9	škrticí ventil
3	hydraulický válec bubnu	10	4/3 rozvodný ventil
4	hydraulický válec brzdy	11	tlakoměr
5	hydraulický zásobník	12	filtr
6	hydraulické čerpadlo	13	odvzdušňovací hlavice
7	pojistný přetlakový ventil		



Schlepper	tahač
Bild A, B	obrázek A, B
F 10 A	pojistka 10 A
Winde	naviják
Stecker	zástrčka
Steckdose	zásuvka
Bremse	brzda
Kupplung	spojka
Funk Steuerungsanlage	radiové ovládací zařízení
Empfänger	přijímač

ISO 3731	DIN ISO 1724	přípojka zásuvky
1	L	brzda
3	31	kostra (pól -)
4	R	spojka
7	58L	(pól +)

Vysvětlení značek

 	1. Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny ! ⚠ 1
 	2. Nezdružujte se v nebezpečném prostoru ! ⚠ 2
 	3. Maximální rychlost otáčení a směr otáčení čepové hřídele na tažném zařízení. ⚠ 3
 	4. Pouze pro tažení v úrovni terénu. ⚠ 4

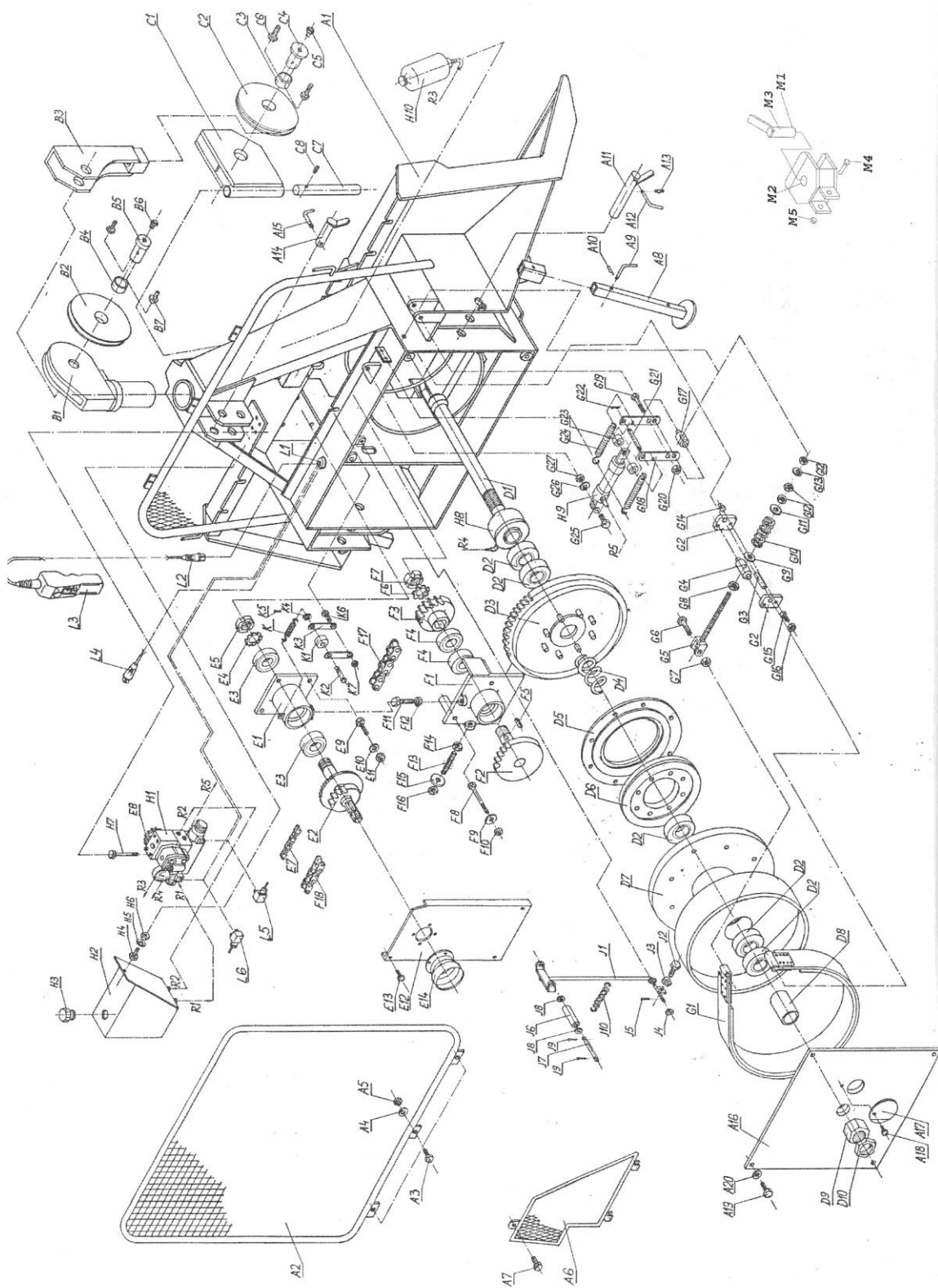
Soupis náhradních dílů *KRPAN 8EH*

pozice	pojmenování	počet
A1	stojan	1
A2	ochranná mříž, velká	1
A3	šroub M12 * 30 DIN 933	3
A4	podložka Ø 13 / Ø 13 D = 5 mm	3
A5	matice M12 DIN 985	3
A6	ochranná mříž, malá	1
A7	šroub M8 * 16 DIN 931	1
A8	odkládací nožka	2
A9	sklápěcí závlačka	2
A10	pružinová závlačka Ø 10 s řetízkem	2
A11	svorník Ø 28	2
A12	sklápěcí závlačka Ø 10 mm	2
A13	svorník	2
A14	svorník Ø 25	1
A15	sklápěcí závlačka Ø 10 mm	1
A16	deska	1
A17	ochranný kryt	1
A18	šroub M8 * 16 DIN 933	1
A19	šroub M14 * 14 DIN 933	4
A20	podložka Ø 14 DIN 125A	4
B1	pouzdro lanové kladky	1
B2	lanová kladka	1
B3	vedení lana	1
B4	ložiskové pouzdro	1
B5	svorník	1
B6	šroubení M8 * 1,25	1
B7	šroub M8 * 25 DIN 933	2
C1	pouzdro vratné kladky	1
C2	lanová kladka	1
C3	ložiskové pouzdro	1
C4	svorník	1
C5	šroubení M8 * 1,25	1
C6	šroub M8 * 25 DIN 933	2
C7	svorník	1
C8	pružinový kolík 6 * 60	1
D1	hlavní osa	1
D2	kuličkové ložisko 6310 2Z	5
D3	řetězové kolo 5/4", z=47	1

D4	tlačná pružina	1
D5	spojková lamela, velká, dvojité	1
D6	spojková lamela, malá	1
D7	lanový buben	1
D8	distanční kroužek	1
D9	matice M50 * 2 DIN 934	1
D10	pojistná matice M50 * 2	1
E1	pouzdro	1
E2	hřídel s řetězovými koly 1/2" a 1"	1
E3	kuličkové ložisko 6308 2Z	2
E4	pojistná podložka MB - 8	1
E5	pojistná matice KM - 8	1
E6	-	-
E7	řetěz 1/2"	1
E8	řetězové kolo čerpadla 1/2", z=13	1
E9	šroub M12 * 40 DIN 933	4
E10	podložka Ø 13 DIN 125A	4
E11	matice M12 DIN 934	4
E12	ochranný kryt	1
E13	pojistná matice M8 DIN 985	1
E14	ochrana hřídele	1
F1	hydraulický zásobník	1
F2	válečkový řetěz 1" 16B1	1
F3	spojovací kus 1" 16B1	1
F4	matice M12 DIN 934	2
F5	válečkový řetěz 1" 16B1	1
F6	ovládací blok	1
F7	hydraulický válec	1
F8	šroub M12 * 60 DIN 931	3
F9	podložka Ø 13 DIN 125A	6
F10	pojistná matice M12 DIN 985	3
F11	pružina	1
F12	podložka M12	1
F13	svorník	1
F14	deska	1
F15	svorník	1
F16	šroub M12 * 80 DIN 931	1
F17	pojistná matice M12 DIN 985	1
F18	deska	1
G1	brzdny pás	1
G2	upevňovací deska	2
G3	upevňovací svorník	1

G4	svorník	1
G5	napínací šroub M14 * 330	1
G6	šroub M12 * 60 DIN 931	1
G7	pojistná matice M12 DIN 985	1
G8	matice M14 DIN 934	1
G9	podložka Ø 45 / Ø 22, d=5 mm	1
G10	pružina	1
G11	podložka Ø 15 DIN 125A	1
G12	matice M14 DIN 934	3
G13	podložka Ø 15 DIN 125A	1
G14	kolík	1
G15	závitový kolík	1
G16	matice M14 DIN 934	1
G17	svorník kyvného dílu	1
G18	kyvný díl	2
G19	šroub M12 * 80 DIN 931	1
G20	pojistná matice M12 DIN 985	1
G21	válcový svorník	1
G22	závlačka Ø 3,2 * 25	1
G23	distanční pouzdro	2
G24	pružina	2
G25	šroub M12 * 60 DIN 931	1
G26	podložka Ø 13 DIN 125A	1
G27	pojistná matice M12 DIN 985	1
H1	hydraulické čerpadlo	1
H2	olejová nádrž	1
H3	kryt nádoby	1
H4	šroub M10 * 30 DIN 933	2
H5	podložka Ø 10,5 DIN 125A	2
H6	matice M10 DIN 934	2
H7	šroub M8 * 90 DIN 931	3
H8	hydraulický válec bubnu	1
H9	hydraulický válec brzdy	1
H10	hydraulický zásobník	1
J1	nosič předřazené brzdy	
J2	nastavovací šroub	1
J3	matice M10 DIN 934	1
J4	podložka Ø 12 DIN 125A	1
J5	závlačka Ø 3,2 * 25	1
J6	kladka	1
J7	svorník kladky	1
J8	podložka Ø 13 DIN 125A	2

J9	závlačka \varnothing 3,2 * 25	2
J10	pružina	1
K	pružina	1
K1	napínací kladka	1
K2	svorník kladky	1
K3	kyvný díl	2
K4	podložka \varnothing 13 DIN 125A	1
K5	závlačka \varnothing 3,2 * 25	1
K6	šroub M12 * 40 DIN 931	1
K7	pojistná matice M12 DIN 985	1
L1	zásuvka („samička“)	1
L2	zástrčka („sameček“)	1
L3	ovládací konzola	1
L4	zástrčka („sameček“)	1
L5	přípojka černá	1
L6	přípojka šedá	1
M1	sklápěcí závlačka	1
M2	spojka návěsu	1
M3	svorník	1
M4	šroub M16 * 100	1
M5	pojistná matice M16 DIN 985	1
R1	hydraulické vedení (H1 vpřed \longleftrightarrow H2)	1
R2	hydraulické vedení (H1 vpravo \longleftrightarrow H2)	1
R3	hydraulické vedení (H1 vlevo \longleftrightarrow H10)	1
R4	hydraulické vedení (H1 vlevo \longleftrightarrow H8)	1
R5	hydraulické vedení (H1 vpravo \longleftrightarrow H9)	1



Prohlášení o shodě

CE - Prohlášení o shodě

jméno výrobce :

**Vitli KR PAN
Franc PIŠEK, s.p
Jazbina 9/a
3240 Šmarje pri Jelšah
Slovinsko**

Prohlašujeme na svoji plnou zodpovědnost, že :

označení stroje :

lesní lanový naviják se zapojením pro samočinné zastavení „Totman“

typ :

KRPAN 4 EH, KRPAN 5 EH, KRPAN 6 EH, KRPAN 8 EH

(výrobní číslo, rok výroby a technické údaje jsou uvedené na štítku prohlášení)

**odpovídá všem ustanovením směrnice o bezpečnosti strojů
a následujícím normám :**

SIST EN 292-1, SIST EN 292-2, SIST____, SIST EN 4254-4

Šmarje pri Jelšah, dne 22.09.2004

jméno výrobce :

razítko a podpis zodpovědné osoby :

Vitli KR PAN, Franc PIŠEK, s.p,
Jazbina 9/a, 3240 Šmarje pri Jelšah
Slovinsko

**Vitli KR PAN®
Franc Pišek s.p.
Jazbina 9/a, 3240 Šmarje pri Jelšah**
Franc Pišek

(razítko, podpis)

Záruční list

		INTERFORST, spol. s.r.o. Železniční 512/7, Olomouc 772 00 Tel: 582 361 200 e-mail : interforst@interforst.cz www.interforst.cz	
JEDNOBUBNOVÝ LESNÍ NAVIJÁK			
adresa kupujícího:		KRPAN 8EH	
		výrobní číslo :	
		rok výroby :	
prodávající (sídlo, razítko) :		datum prodeje :	
		Faktura č.:	
POSKYTUJE ZÁRUKU V DOBĚ TRVÁNÍ 12 MĚSÍCŮ			

Prohlášení o záruce

- Tento stroj bude v záruční době bezvadně fungovat, pokud budete při práci dodržovat připojený návod k použití.
- Prodejce je povinen v záruční době v termínu do třiceti dnů po písemném nahlášení bezplatně napravit veškeré nedostatky a škody na stroji, které by vznikly v záruční době, při dodržování připojeného návodu k použití a to v místě sídla prodávající firmy.
- Stroj má dobu životnosti 9 let ode dne uplynutí záruční doby. V této době jsme povinni zajistit servisní výkony a náhradní díly.

Záruční podmínky

- Ovládání stroje a jeho údržba musejí probíhat v přesném souladu s návodem k použití.
- Závady smí odstraňovat výhradně jen výrobce nebo pověřená servisní dílna.
- Podkladem škody nemůže být v žádném případě nepozorné zacházení, nedbalost nebo dopravní nehoda.
- Stroj se smí používat výhradně jen k takovým činnostem, pro které je určený.